



**SCHÜLERBEGEGNUNGEN
AM OBERRHEIN
EUROPA AM OBERRHEIN**



*RENCONTRES D'ÉLÈVES DANS LE RHIN SUPÉRIEUR
L'EUROPE DANS LE RHIN SUPÉRIEUR*

Gemeinsames Antragsformular / *Formulaire commun*

Regierungspräsidium Freiburg - Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau

**für eine Schülerbegegnung im Schuljahr 2021/22
pour une rencontre d'élèves dans l'année scolaire 2021/22**

Schule <i>/ école</i>
Straße <i>/ rue</i>
PLZ / <i>code postal</i>
Ort / <i>Lieu</i>

Schulart / type <i>d'école</i>
Telefon
E-Mail
Kontoinhaber / <i>titulaire du compte</i>
Straße / rue
PLZ, Ort / ville
Bank / banque
IBAN
USt-ID (unbedingt angeben) / N° TVA intracommunautaire

Name der verantwortlichen Lehrkraft / nom de l'enseignant responsable	Partnerschule / école partenaire
	Anschrift / adresse
Klasse/Schülergruppe / classe/âge	Klasse/Schülergruppe / classe/âge
Schülerzahl / nombre d'élèves	Schülerzahl / nombre d'élèves

Thema der Begegnung / sujet de la rencontre
Projektdatum / date du projet

Veranschlagte Kosten* / coûts estimés*

Vorbereitung (Kosten für 1 Treffen mit Partnerschule) / Préparation (coûts pour une rencontre avec l'école partenaire)		Bewilligte Zuschüsse / subvention accordée	
		RP Freiburg	Eurodistrikt
PKW / voiture : km à 0,25 €	€	€	€
ÖPNV (Belege beifügen) / transports en commun (joindre justificatifs)	€	€	€
Durchführung / Réalisation	€		
Kosten für Bustransfer / Frais de bus	€	€	€
(zwei Kostenvoranschläge sind beizulegen) (deux devis doivent être joints)	€		
Kosten für öffentliche Verkehrsmittel / coûts pour transports en commun	€	€	€
Voraussichtliche Gesamtkosten / montant total prévu			
Beiträge, z.B. von Eltern, FöV, Schulträger, Contributions, par ex. parents, associations,	€	€	€
Defizit / déficit	€	Summe / somme :	
		€	€

*Bedingungen / conditions :

Die gewährten Zuschüsse sind ausschließlich projektbezogen für die deutschen Teilnehmer. Sie beziehen sich auf Reisekosten mit Öffentlichem Personennahverkehr oder Bus (Vorlage von **zwei Kostenvoranschlägen** zwingend): Die Förderung beträgt maximal **100%** der Fahrtkosten, **vorbehaltlich verbleibender Finanzmittel**.

Hinweis des RP Freiburg: Die Teilnahme von Schulklassen aus Baden-Württemberg an Konzerten oder Theateraufführungen kann nur dann mit Reisekosten unterstützt werden, wenn Schulklassen davor oder danach im Rahmen eines beim RP beantragten Begegnungsprojektes grenzüberschreitend mit einer französischen Partnerklasse gearbeitet haben.

Hinweis des Eurodistrikts: Die Auswahlkriterien stehen auf der Internetseite zum Download bereit, Link: <http://eurodistrict.eu/de/schulfonds-zur-f%C3%B6rderung-von-zweisprachigkeit>

Anträge sind **im Vorfeld** der Maßnahme beim zuständigen RP oder beim Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau zu stellen. Das RP und der Eurodistrikt entscheiden über die Förderfähigkeit und informieren den Antragsteller per E-Mail.

*Les subventions accordées exclusivement pour les participants allemands au projet. Elles se réfèrent aux frais de déplacement via les transports en commun ou le bus (dépôt de **deux devis** obligatoire) : la subvention représente jusqu'à **100%** des frais de transport, **sous réserve des crédits restants**.*

Information du RPF Freiburg : les frais de transports liés à la participation de classes du Bade Wurtemberg à des concerts ou pièces de théâtre peuvent être pris en charge seulement dans le cas où les classes ont effectué, avant ou après, un travail en transfrontalier avec une classe partenaire française dans le cadre d'un projet de rencontre déposé auprès du RPF.

Information de l'Eurodistrict : les critères de sélection peuvent être téléchargés sur le site sous ce lien : <http://www.eurodistrict.eu/fr/fonds-scolaire-pour-la-promotion-du-bilinguisme>

Les dossiers de demande doivent être déposés **en amont** de la réalisation de l'action auprès du RP compétent ou de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau. Le RP ou l'Eurodistrict décide de l'éligibilité des dépenses et en informe le demandeur par courriel.

Für unsere Begegnung beantragen wir einen Zuschuss auf das o.g. Konto. Mit unserer Unterschrift bestätigen wir, dass wir keine anderweitigen Mittel beantragt oder erhalten haben.

Nous déposons une demande de subvention sur le compte mentionné ci-dessus pour notre projet de rencontre. Par notre signature, nous attestons ne pas avoir déposé d'autres demande ni être en attente d'autres subventions.

Datum
Date

Unterschrift des Antragstellers
Signature du demandeur

Unterschrift der Schulleitung mit Schulstempel
Signature de la direction de l'école avec tampon

Antrag sachlich richtig /
demande conforme :

Unterschrift RP
Signature RP

Unterschrift Eurodistrikt
Signature Eurodistrict

Senden Sie diesen Antrag mit den Kostenvoranschlägen und der Projektbeschreibung (siehe S.3+4) bitte zurück an:

Merci d'envoyer ce dossier avec les devis joints et la description du projet (voir pages 3 et 4) à :

**Regierungspräsidium Freiburg
Abt. 7 Schule und Bildung
Katharina Schnermann
Eisenbahnstraße 68
79098 Freiburg i. Br.**

oder / ou

**Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau
Lauréline Flaux
Fabrikstraße 12
77694 Kehl**

**Nach der Durchführung
des Projekts / après la
réalisation du projet :**

Senden Sie bitte / merci d'envoyer :

- die Aufstellung der tatsächlichen Kosten / *la présentation des frais réels*
- den Projektbericht / *le rapport du projet*
- alle Originalbelege / *tous les justificatifs originaux*
- eine von der Bank ausgestellte Bestätigung der Bankverbindungen Ihrer Schule (aufgrund der französischen Buchhaltung des Eurodistriktes) / *une lettre de votre banque attestant des coordonnées bancaires (en raison de la comptabilité française de l'Eurodistrict)*

an die oben stehende Adresse / *aux adresses sus mentionnées.*

Projektbeschreibung Schuljahr 2021/22
Description du projet année scolaire 2021/22

Bitte vollständig ausfüllen! / à compléter intégralement !

Schule / école :

**Verantwortl. Lehrkraft / enseignant
responsable:**

Klasse / classe :

Thema / thème :

(Schwerpunkt(e) ankreuzen / cocher les cases)

Grenzüberschreitendes Schülerbegegnungsprojekt am Oberrhein mit / *Projet de rencontre transfrontalière d'élèves dans le Rhin Supérieur avec*

- Stärkung interkultureller Kompetenz mit fachspezifischen oder fächerübergreifenden Aspekten / *Renforcement des compétences interculturelles avec focus sur une ou plusieurs disciplines*
- Verbraucherbildung (Gesundheit, Ernährung, Medien etc.) / *Sensibilisation en tant que consommateur (santé, nutrition, médias etc.)*
- Naturwissenschaft und Technik / *Sciences de la vie et technologie*

Bitte stellen Sie in der Projektbeschreibung dar, wie die Thematik in den Unterricht integriert und die Begegnung gestaltet wird / *Merci de préciser dans la description du projet comment la thématique est abordée en cours et comment la rencontre a été conçue.*

1. Phase: Vorbereitung im Unterricht / *Préparation en classe*

Datum <i>Date</i>	Thema / Inhalte <i>Thème / contenu</i>	angestrebte Kompetenzen u. Ziele <i>Compétences visées et objectifs</i>	Arbeitsmethoden <i>Méthode de travail</i>

2. Phase **A**: Durchführung der Schülerbegegnung - **in eigener Schule** / in Partnerschule

(Bitte Unzutreffendes streichen)

Réalisation de la rencontre d'élèves – dans l'école ou dans l'école partenaire

(Rayer la mention inutile)

Datum <i>Date</i>	Thema / Inhalte <i>Thème / contenu</i>	angestrebte Kompetenzen u. Ziele <i>Compétences visées et objectifs</i>	Arbeitsmethoden <i>Méthode de travail</i>

2. Phase **B**: Durchführung der Schülerbegegnung - in eigener Schule / **in Partnerschule**

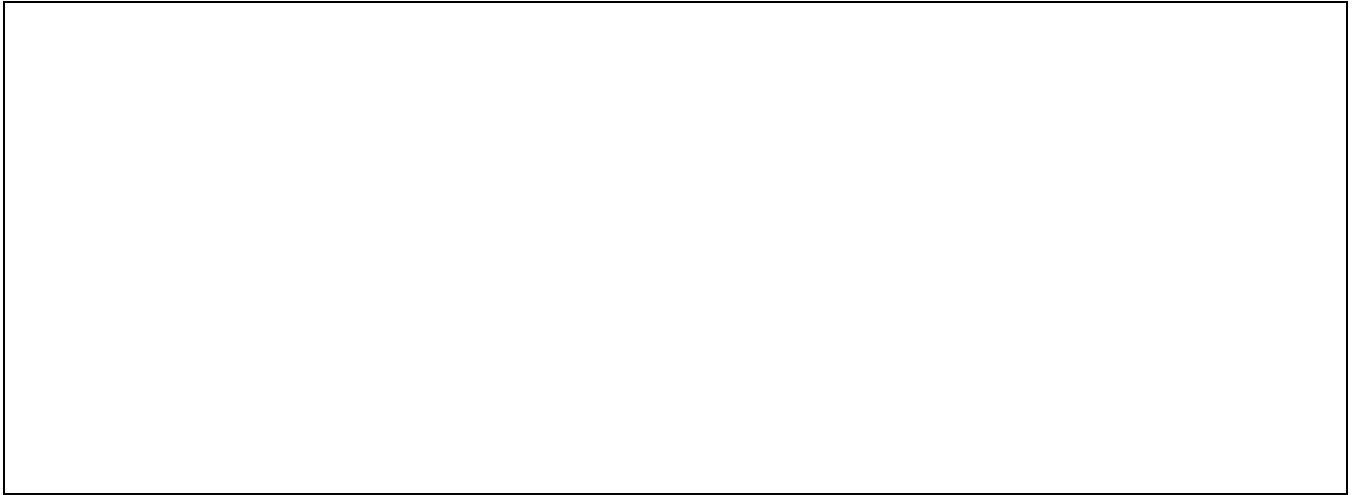
(Bitte Unzutreffendes streichen)

Réalisation de la rencontre d'élèves – dans l'école ou dans l'école partenaire

(Rayer la mention inutile)

Datum <i>Date</i>	Thema / Inhalte <i>Thème / contenu</i>	angestrebte Kompetenzen u. Ziele <i>Compétences visées et objectifs</i>	Arbeitsmethoden <i>Méthode de travail</i>

3. Phase: Nachbereitung im Unterricht / *Poursuite des travaux en classe*

A large, empty rectangular box with a thin black border, occupying the upper half of the page. It is intended for the student to write their reflections or work during the 'Nachbereitung im Unterricht' phase.